

MANUAL DE INSTRUCCIONES



P A N O R A M A X X Q U A T T R O



Introducción

Una pantalla de soldadura es un recubrimiento para la cabeza que, en algunas tareas de soldadura, sirve para proteger los ojos, el rostro el cuello de las quemaduras, la radiación ultravioleta, las chispas, la luz infrarroja y el calor. La pantalla se compone de varias piezas (consulte la lista de piezas de recambio).

El filtro de soldadura automático combina un filtro UV pasivo y un filtro IR pasivo con un filtro activo cuya traslucidez en la zona visible del espectro varía en función de la luminosidad del arco de soldadura.

La traslucidez del filtro de soldadura automático posee un valor inicial elevado (modo claro). Tras encender el arco de soldadura y dentro de los límites de un tiempo de respuesta definido, la traslucidez del filtro cambia a un valor inferior (más oscuro). En función del modelo, la pantalla de soldadura se puede combinar con un casco de protección o un sistema PAPR (equipo de aire purificado motorizado).

Advertencias de seguridad

Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el casco. Controlar que el cristal de protección frontal esté montado correctamente. Si resultara imposible eliminar las eventuales anomalías, no se podrá volver a utilizar la casete para filtro. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor oficial.

Precauciones y limitaciones de la protección/riesgos

Las radiaciones y el calor producidos durante la soldadura pueden provocar lesiones en los ojos y en la piel. Este producto protege los ojos y el rostro. Utilizando el casco, los ojos están siempre protegidos contra las radiaciones ultravioletas e infrarrojas, independientemente del nivel de protección seleccionado. Para proteger otras partes del cuerpo se deben

utilizar prendas de protección apropiadas. En el caso de usuarios con una especial predisposición, las partículas y las sustancias que se generan durante la soldadura pueden provocarles reacciones alérgicas. Aquellas personas susceptibles de sufrir reacciones alérgicas por contacto con ciertos materiales deben examinar los materiales de los componentes este riesgo. La máscara de soldador debe ser utilizada sólo para soldar y amolar y no para otras aplicaciones. La empresa Optrel no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de que el casco fuera utilizado para objetivos distintos de los previstos o no se respetaran las instrucciones para su uso. El casco está indicado para todos los procedimientos normales de soldadura, excepto para soldadura a gas y láser. *Se ruega respetar los niveles de protección indicados en el embalaje y conformes a la norma EN169.*

Si se hace un uso no reglamentario o no conforme a las instrucciones de uso, el fabricante no asumirá responsabilidad alguna.

La pantalla no sustituye al casco de protección. En función del modelo, existe la posibilidad de combinar la pantalla con un casco de protección.

Debido a características del diseño de la pantalla, el campo de visión (no se tiene visibilidad a los lados si no se gira la cabeza) y a la traslucidez del filtro de oscurecimiento automático, la pantalla podría afectar negativamente a la percepción de colores, lo que puede impedir que se vean los pilotos o luces de advertencia. También existe riesgo de golpes como consecuencia de las grandes dimensiones (cabeza con pantalla). Además, la pantalla reduce la audición y la sensación de calor.

Visión multicolor

Para mayor comodidad y seguridad, este casco de soldador le permite distinguir los colores.

Modalidad "sleep"

El casco dispone de una función de desconexión automática que prolonga la vida útil del acumulador. Si la luminosidad desciende por debajo de 1 Lux durante aprox. 10 minutos, el casco se desconecta automáticamente. El casco se conecta nuevamente al exponerlo a la luz diurna. Si el casco no se activa o no se oscurece al generarse el arco de soldadura, habrá que recargar el acumulador.

Garantía & Responsabilidad

Puede extraer las condiciones de garantía de los datos de la organización de ventas del país del fabricante. Podrá encontrar más información relacionada en su distribuidor autorizado. En caso de daños derivados por una utilización no reglamentaria, manipulaciones no autorizadas o usos no previstos por el fabricante, no se aplicará garantía ni responsabilidad alguna.

Vida útil

La pantalla de soldar no tiene fecha de caducidad. El producto se puede utilizar, siempre y cuando no se produzcan daños visibles o no visibles o problemas de funcionamiento.

Uso (Quick Start Guide p. 4-5 / Functions p. 6-7)

El ajuste correcto de la cinta de la cabeza es muy importante en este producto, ya que un ajuste correcto permite disfrutar de las ventajas del amplio campo de visión.

- 1. Atalaje de cabeza.** Regular la banda superior según la medida de propia cabeza. Presionar el pomo de ajuste y girarlo hasta que la banda se apoye firmemente en la cabeza, pero sin ejercer presión. (p.5 nr.3a)
- 2. Distancia de los ojos.** La distancia entre la casete y los ojos se regula aflojando los pomos de bloqueo. Ajuste el casco lo más cerca posible de los ojos (cuanto más cerca se encuentre la pantalla de los ojos, tanto mayor será su campo de visión). Regular de manera uniforme ambos lados y mantenerlos paralelos. Después de la regulación, ajustar otra vez los pomos de bloqueo. La inclinación del casco se puede regular utilizando el pomo (p.5 nr.3b).
- 3. Inclinación del casco (botón excéntrico)** El botón giratorio permite adaptar la inclinación del casco. Ajuste la inclinación, de forma que la nariz no toque la pieza nasal. Compruebe con cuidado que la careta tampoco roce con la nariz al asentir (utilice la almohadilla nasal suministrada para proteger la nariz). (p. 5 n.º 3c).
- 4. Modalidad de funcionamiento automática / manual.** Mediante el interruptor de deslizamiento se puede seleccionar la modalidad del nivel de protección. En la modalidad automática, el nivel de protección se regula automáticamente en función de la intensidad del arco voltaico mediante sensores (norma EN 379:2003). En la modalidad manual, el nivel de protección se puede seleccionar girando el pomo. (p.7 n.III + IV).
- 5. Nivel de protección.** En el modo «manual» se puede definir el nivel de protección mediante un deslizador de valores límites, entre los límites SN5 a SN9 y SN9 a SN13. Se puede afinar el ajuste girando el botón del potenciómetro. (p.7 n.IV). En la modalidad "automático" el nivel de protección es conforme a la norma EN 379 cuando el pomo se encuentra en la posición "N". Girando el pomo, se puede corregir un punto hacia

arriba o un punto hacia abajo el nivel de protección automático, según las exigencias personales.(p.7 n.III).

6. Interruptor de apertura. El interruptor de apertura (Delay) (p.6) permite seleccionar el tiempo de retardo de apertura de oscuro a claro.El botón giratorio permite realizar un ajuste continuo de la luminosidad (oscuro/claro) entre 0.1 - 2.0 s con efecto de atenuación activable.(p.6 n.II).

7. Efecto de atenuación / Twilight. La transición continua de oscuro a claro del efecto de atenuación «Twilight» ofrece una protección aún mayor para los ojos, para evitar cansancio e irritación al trabajar con materiales con incandescencia residual, permitiendo que los ojos se adapten a la luminosidad.(p.6 n.II).

ATENCIÓN: Para un punteado rápido, no gire el botón a la posición Twilight.La posición «tack» es la más adecuada con un retardo de apertura mínimo.

8. Modalidad amoladura. Presionando el pomo de selección del nivel de protección (p.4) la casete para filtro se pone en modalidad de amoladura.En este modo, la pantalla se encuentra desactivada y permanece clara durante 10 minutos.El modo de afilado activado se reconoce desde fuera a través del LED azul parpadeante y desde dentro por la reflexión en la pantalla antepuesta del casco.Para desactivar la modalidad de amoladura, presionar nuevamente el pomo de selección del nivel de protección.(p.7 n.V).

9. Sensibilidad. Con el botón de sensibilidad, la sensibilidad de la luz se ajusta de acuerdo con el arco de soldadura y la luz ambiental.Al girar el botón se pueden personalizar estos valores de sensibilidad.En el área “Super High” se puede lograr una sensibilidad máxima a la luz.(p.6 n.I).

10. Sensores. Este casco dispone de 5 sensores.4 sensores detectan la luz de soldadura y 1 sensor se emplea para detectar la intensidad lumínica (modo automático) y para la nueva función Stay Dark.

Limpieza y desinfección

Se recomienda limpiar regularmente con un paño húmedo la casete para filtro y el cristal de protección frontal.No utilizar soluciones detergentes agresivas, solventes, alcohol o detergentes que contengan agentes abrasivos.Los cristales dañados o con arañazos se deben sustituir.

Conservación

Se debe conservar el casco de soldadura a temperatura ambiente y en condiciones de baja humedad del aire.Para alargar la vida útil del acumulador, guarde el casco con la visibilidad en modo claro.

Sustitución del cristal frontal (p. 4 n. 4)

Al cambiar el disco de conexión, se requiere precaución.No deforme el casco, ya que de lo contrario podría dañarse el filtro de soldadura.

1. La pantalla antepuesta puede soltarse tirando lateralmente de la lengüeta.
2. Enganchar la nueva pantalla antepuesta en un clip lateral.Ajustar la pantalla antepuesta en el segundo clip lateral y encajarla.Para ello debe ejercerse algo de presión, para que la junta de la pantalla antepuesta pueda cumplir eficazmente su función.

Acumulador/ recarga (p. 4 n. 1)

El casco dispone de un potente acumulador de ion de litio en polímero (LiPo).Recargue completamente el acumulador antes del primer uso con el cable micro USB suministrado con un cargador USB convencional (no incluido en el volumen de suministro).Una vez finalizada la recarga, debe cerrarse la tapa del microconector USB para evitar la entrada de polvo y suciedad.El acumulador también se recarga a través de la celda solar con fuentes de luz

externas (lámparas, luz de soldadura). Si se usa el casco frecuentemente, apenas será necesario recargar el acumulador. Se recomienda recargar el casco completamente cada 6 meses. Si el acumulador se agotase, basta con recargarlo aprox. 15 minutos para poder trabajar durante aprox. 8 horas.

Estado de carga:

1) rojo intermitente: el acumulador está casi agotado (recargar inmediatamente)

2) naranja: acumulador recargándose

3) verde: acumulador completamente recargado

Si el casco no se oscureciese al producirse el arco de soldadura, compruebe el estado de carga (presionar el botón deslizante, si el LED deja de parpadear en azul, el acumulador estará completamente agotado). En caso de que la casete antideslumbramiento no funcione correctamente cuando la batería esté cargada, póngase en contacto con su distribuidor oficial.

Una batería defectuosa puede sustituirse mediante el fabricante o en un centro de servicio certificado.

Eliminación de las anomalías

La casete para filtro no se oscurece

→ Regular la sensibilidad (p. 6 n. I).

→ Limpiar los sensores o el cristal frontal.

→ Desactivar la modalidad de amoladura (p. 7 n. 5).

→ Desconectar el retardo de apertura - al realizar punteados rápidos, ajustar a la posición "Tack" (p. 6 n.° II)

→ Recargar el acumulador (p. 4 n.° 1)

Nivel de protección demasiado claro

→ Seleccionar un nivel de protección superior en el modo manual (p. 7 n.° IV)

→ En modo automático, ajuste el control deslizante a +1 o +2 (p. 7 n. III).

→ Sustituir el cristal de protección frontal (p. 8 n. 4).

Nivel de protección demasiado oscuro

→ En el modo manual seleccionar un nivel de protección inferior (p. 7 n. IV)

→ En modo automático, ajuste el control deslizante a -1 o -2 (p. 7 n. III).

La casete para filtro no es estable

→ Ajuste la posición del interruptor de retardo en el procedimiento de soldadura. (p. 6 n. II)

→ Ajustar el regulador de sensibilidad al procedimiento de soldadura (p. 6 n. I)

→ Recargar el acumulador (p. 4 n.° 1)

Escasa visibilidad

→ Limpiar el cristal frontal o el filtro.

→ En el modo manual, ajustar el nivel de protección al procedimiento de soldadura (p. 7 n. IV)

→ En el modo automático, ajustar la corrección del nivel de protección al procedimiento de soldadura (p. 7 n. III)

→ Aumentar la luminosidad del ambiente.

El casco de soldadura resbala

→ Regular / ajustar de nuevo la banda en la cabeza (p. 5 n. 3a - 3c).

Especificaciones técnicas

Nivel de protección	Auto: 2.5 (modalidad claro) 5-12 (modalidad oscura) Manual: 2.5 (modalidad claro) 7-12 (modalidad oscura)
Protección rayos UV/IR	Protección máxima de modalidad claro y en modalidad oscura
Tiempo de conmutación de claro a oscuro	100µs (23°C / 73°F) 70 µs (55°C / 131°F)
Tiempo de conmutación de oscuro a claro	0.1 – 2.0s con “Twilight Function”
Alimentación	Células solares 2 pz.
Peso	550 g
Temperatura de uso	-10°C a 70°C / 14°F a 157°C
Temperatura de conservación	-20°C a 80°C / -4°F a 176°C
Clasificación según EN379	Clase óptica = 1 Luz difusa = 1 Homogeneidad = 1 Dependencia ángulo visual = 2
Homologaciones	CE, EAC, ANSI, AS/NZS, complies with CSA
Marcas adicionales para la versión PAPR (organismo notificado CE1024)	EM12491 (TH3 en combinación con e3000, TH2 para versiones con casco y e3000)

1

charging

- Low battery (blinking)
- Charging battery
- Fully charged battery

2

nose pad

3 a

head size adjustment

6

grinding

blue flashing warning LED 10 min

10 minutes grinding

Push on/off

Inside

outside

GUÍA INICIO RÁPIDO

5

welding

Auto mode

Manual mode

Sensitivity

Delay

choose sensitivity

choose delay

choose Auto & shade level correction

choose Manual & shade level

3 b

Distance adjustment

Position 1 Position 2 Position 3

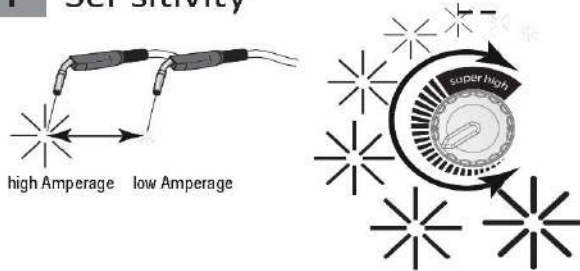
4

front/inside cover lens exchange

3 c

Excenter/ angle adjustment

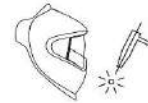
I Ser sitivity



Functions



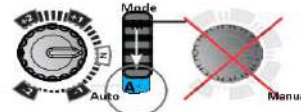
welding



III Auto mode



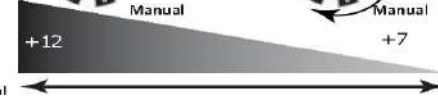
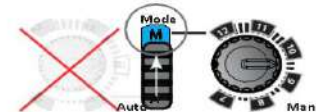
Autopilot individual shade level correction +/- 2 shade levels



IV Manual mode

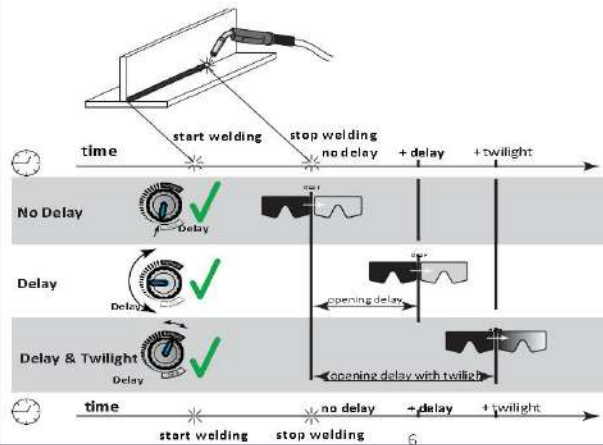


Manual Shade level adjustment shade level 7 up to shade level 12

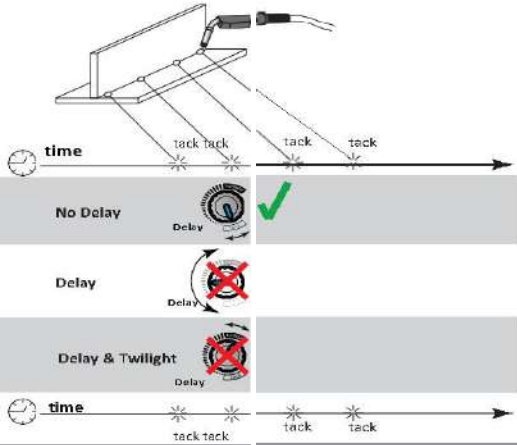


II Delay and Twilight Function

contineous welding

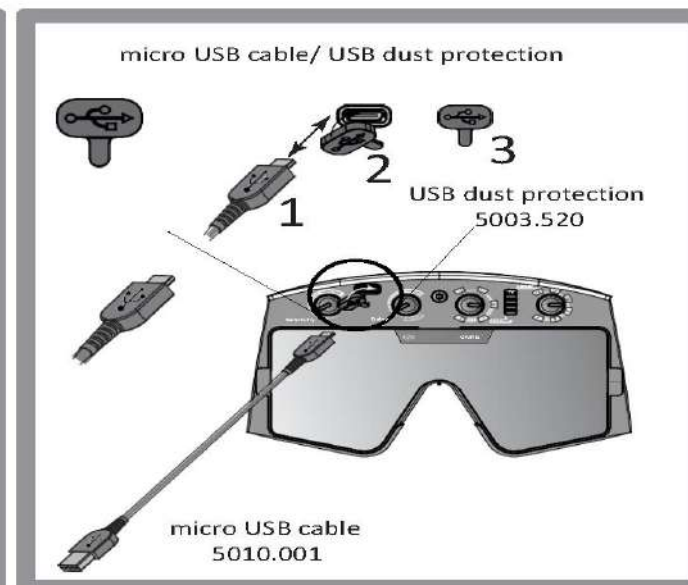
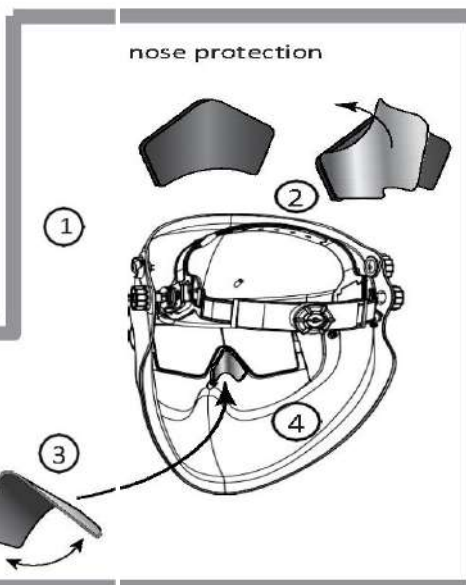
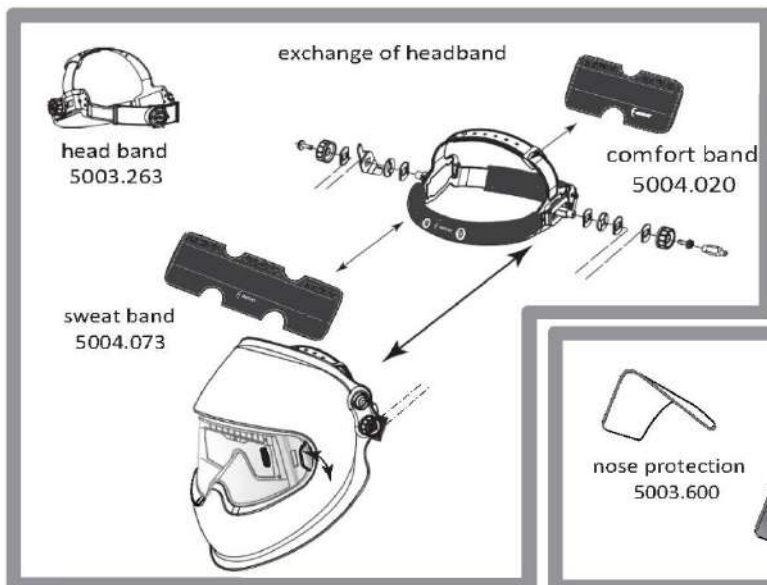


tack welding



V grinding





Spare parts


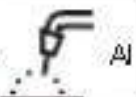
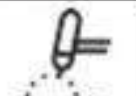
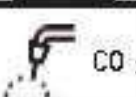

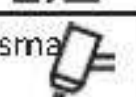
	5003.263
	5004.073
	5004.020
	5003.600
	5003.520
	5010.001
	5000.270
	5000.010

accessories

	parking buddy	5002.900
	chest protection	4028.015
	head & neck protection	4028.016

spare parts/accessories PAPR

	head & neck protection PAPR	4028.031
	face seal for PAPR	4160.400
	air hose holder for PAPR	4551.024

Process	Ampere																						
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
MMA	8			9			10			11			12			13			14				
MIG heavy metals  Fe								9		10		11		12		13		14					
MIG light metals, Al, Stainless  Al										10		11		12		13		14					
TIG 				8		9		10		11		12		13									
MAG  CO ₂	8						9		10		11		12			13							
Plasma cutting 										9	10	11	12		13								
Micro plasma welding 	4	5	6		7	8	9	10		11		12											